



Forest Stewardship Council®



Standard Setting in FSC

FSC における規格策定

FSC-RP-Standard Setting V1-1

VISION

The world's forests meet the social, ecological, and economic rights and needs of the present generation without compromising those of future generations.

ビジョン (理念)

世界の森林が将来世代の権利や需要を損なうことなく現在の世代の社会的、環境的、経済的な権利や需要を満たすこと。

MISSION

FSC shall promote environmentally appropriate, socially beneficial, and economically viable management of the world's forests.

ミッション (使命)

環境保全の点から見ても適切で、社会的な利益にかなない、経済的にも継続可能な森林管理を世界に広めること。



FSC forest management standard

FSC 森林管理規格

Scope

範囲

FSC is a voluntary certification scheme that sets out best practices for **forest management** worldwide. By becoming FSC certified, forest owners and managers demonstrate that they are managing their forests responsibly.

FSC は世界の**森林管理**のベストプラクティスを規定した自主的な認証制度である。FSC 認証取得者となることで、森林所有者及び管理者が責任ある森林管理を実践していることを証明するという仕組みである。

FSC certification is currently applied in 81 countries, covering an area of more than 190 million hectares. All forest products can be certified, be it timber or non-timber forest products such as mushrooms and latex, but timber is the main product. FSC is developing new tools for certificate holders to access emerging markets for ecosystem services. FSC has adjusted requirements for group certification and small and low-intensity managed forests (SLIMF).

現在、世界 81 ヶ国で合計 1 億 9 千万ヘクタールの森林が FSC 認証を取得している。林産物であれば木材だけでなくキノコやラテックスのような非木材林産物も認証製品として販売できるが、主な認証林産物は木材である。また現在 FSC では認証取得者が森林の生態系サービスを利用して収益を得るためのツールを開発している。また FSC では小規模及び低強度管理森林 (SLIMF) やグループ認証のために要求事項を適合させている。

Additional to the forest management standard, there is a **chain of custody** standard to provide credible assurance that forest products sold as FSC certified originate from well-managed forests, controlled sources, reclaimed materials, or a mixture of these. FSC chain of custody certification facilitates the transparent flow of goods from the forest, through all the processing and trading stages, to the final consumer.

また森林管理規格に加え、**CoC** 規格は FSC 認証製品が適切に管理された森林、管理原材料、回収原材料に由来することの信頼できる保証を与えている。FSC CoC 認証によって、森林から、加工、流通を経て最終消費者に至るまでの品物の流れがより透明に見えるようになっている。

Performance level

パフォーマンス水準

The global forest management standard is called *FSC Principles and Criteria for Forest Stewardship*, or simply **Principles and Criteria** (P&C, FSC-STD-01-001).

国際森林管理規格は**森林管理のための FSC の原則と基準**と呼ばれる。これは多くの場合省略して、**原則と基準** (P&C, FSC-STD-01-001) と呼ばれる。

The P&C contain 10 principles and 70 criteria. Each criterion has a number of indicators which are defined globally as **international generic indicators** (IGIs, FSC-STD-60-004).¹

P&C は 10 の原則及び 70 の基準からなる。各基準には少なくとも 1 つの指標が含まれ、国際的に定められた指標は**国際標準指標** (IGI, FSC-STD-60-004) ¹と呼ばれる。

¹ FSC is currently transferring national standards and interim national standards (formerly called CB generic standards) from version 4 to version 5 of the P&C. Within the next two years, all national standards should be transferred to the P&C V5 and the IGIs. This report is based on the P&C V5.

FSC は現在、世界中の FM 国内規格及び認証機関による暫定規格を原則と基準第 4 版に則したものから第 5 版に則したものへと移行している。今後 2 年間ですべての FM 国内規格は原則と基準第 5 版及び国際標準指標 (IGI) に基づくものに移行する。本報告書は原則と基準第 5 版に基づいている。

FSC standards are designed for full compliance and FSC has a five-year certification cycle. When a company successfully passes the main audit, a certificate is issued after which annual surveillance audits take place. After five years, a re-evaluation is held at which point the certificate can be renewed. During audits, minor and major nonconformities can be identified, which have to be corrected within a given timeframe; however, a certificate can only be issued or re-issued when no major nonconformities are open.

FSC規格は、すべての要求事項への適合を前提とした、5年間に渡り与えられる認証である。企業が本審査に合格すると認証が発行され、その後は年次監査が実施される。認証発行から5年目には更新審査が実施され、合格すると認証が更新される。これらの審査・監査において軽微及び重大な不適合が特定されると、それぞれ期限内に是正されなければならない。認証の発行時、更新時には重大な不適合がひとつもない状態でなければならない。

Sustainability outcomes

持続可能性に関する効果

The P&C address compliance with laws; rights of workers, communities, and Indigenous Peoples; benefits from the forests; environmental values such as biodiversity, water, and soil; and high conservation values. There are also requirements concerning management planning and implementation, and monitoring and evaluation.

P&Cは、法律の順守、労働者の権利、地域社会及び先住民族、森林のもたらす便益、生物多様性・水・土壌のような多面的機能、高い保護価値（HCV）といった分野を網羅しており、また管理計画の作成や実施、モニタリング及び評価に関する要求事項もある。

FSC does not allow for deforestation, degradation, or conversion of natural forest areas into plantations. FSC requires forest owners and managers to minimize the negative impacts of forest management interventions.

FSCは、森林破壊や森林劣化、また自然林の人工林への転換を認めていない。FSCは、森林所有者及び管理者に対して森林管理活動が与える悪影響を最小限に抑えることを求めている。

Why is a forest management standard needed?

なぜ森林管理規格が必要なのか？

The FSC objective was and continues to be to address the issues of accelerating deforestation, environmental degradation, and social exclusion. After the Earth Summit in Rio in 1992 produced no binding commitments on forest management (though it did result in the non-legally binding Forest Principles), FSC was founded by an alliance of nongovernmental organizations (NGOs), companies, and experts. A voluntary certification system was seen as a contribution to address these persisting problems.

FSCの目的は、加速する森林破壊、環境劣化、社会的排除などの問題を解決することであり、これからもその目的は変わらない。1992年にリオデジャネイロで開催された地球サミットでは森林管理に関する拘束力のある声明が示されなかった（法的拘束力を伴わない森林原則声明は採択されたが）。直後にFSCは非政府組織（NGO）、営利企業、専門家の同盟によって設立された。長年続くこれらの問題の解決に自主的な認証制度が貢献できると考えられた結果である。

Adaptations

国内規格への適応

The P&C are adapted by national FSC **standard development groups** into **national forest stewardship standards** to accommodate the specific situation in a country or region. The standard development groups cannot change the principles or criteria, but may adopt, adapt, or (in exceptional cases) drop IGIs or add indicators.

P&Cは各国の**FSC規格策定グループ**（SDG）によって、国や地域に特有な状況に対応させた**国内森林管理規格**へと適応される。規格策定グループは原則と基準自体は変更できないが、IGIの各指標に関して採用、適応、追加、場合によっては棄却することができる。

In countries without a national standard development group, the certification bodies will develop an **interim national standard**.

規格策定グループが存在しない国では、認証機関が**暫定国内規格**を策定する。

Standard-setting and revision process

規格策定及び改定手続

When was the main standard first written and by whom?

主要規格はいつ、誰によって書かれたのか？

The first draft of the P&C was written in 1991. Over the following two years, the draft underwent a lot of changes, with the revisions mainly based on input from NGOs and selected individuals. All drafts were distributed widely, by the end of 1992, it was decided to extend this exercise to national consultations in 11 selected countries covering all continents. The members of the FSC founding assembly (with the exception of government representatives) provisionally approved the final draft in 1993, and the Board of Directors finally endorsed the P&C in September 1994.

原則と基準の第1草案は1991年に書かれ、それから2年間で主にNGOや選ばれた個人からの意見を基に多くの改定が行われた。すべての草案が幅広く回覧され、1992年の終わりには意見聴取の対象を広げ、すべての大陸を網羅する選ばれた11の国において国内利害関係者へ意見聴取をすることが決定した。1993年には政府代表を除くFSC設立総会のメンバーによって最終草案が事前承認され、1994年9月に原則と基準はFSC理事会の最終承認を受けた。

Already in the early years of FSC, the wide engagement of stakeholders, extensive discussions, and hence stakeholders' sense of ownership of the whole process was perceived as crucial for the success of the FSC system.

FSCはその創成期においてすでに、幅広い利害関係者と協同し、広範囲に渡る議論を行うことで、利害関係者自身が手続全体に参加している感覚を持つことがFSC制度の成功のために重要であると認識していた。

Stakeholder categorization and geography

利害関係者の分類及び地域性

FSC is a membership organization (see Governance below) and members are assigned to the economic, social, or environmental chamber. Public consultations are not restricted to members, but aim to reach as many institutions and individuals as possible. Thus, they are announced on the FSC website and in the FSC newsletter. Announcements of public consultations are also issued via mailing lists for specific stakeholder groups, such as certification bodies and national FSC representations.

FSCは会員制の組織であり、会員は経済、社会、環境のいずれかの分会に属している（下記ガバナンス参照）。パブリックコンサルテーション（意見公募）は会員だけを対象にするのではなく、できるだけ多くの団体や個人から意見を得ることを目的としている。そのためアナウンスはFSCウェブサイト及びFSCニュースレターを通じて行われるだけでなく、認証機関や各国のFSC代表組織向けのメーリングリストも活用される。

For the development of national forest stewardship standards (see *Process Requirements for the Development and Maintenance of National Forest Stewardship Standards*, FSC-STD-60-006), stakeholder groups are identified as belonging to at least one of the following categories. 国内森林管理規格の策定にあたり、次の分類の少なくとも1つに属す利害関係者のグループが特定される（国内森林管理規格の策定及び維持のための手続要求事項、FSC-STD-60-006 参照）。

With an **economic** interest:

- owners/managers of large and medium-sized forests
- owners/managers of small forests
- owners/managers of operations where there is a low intensity of timber harvesting
- forest contractors
- timber producers associations.

経済的な利害関係：

- 大規模及び中規模森林所有者/管理者
- 小規模森林所有者/管理者
- 低強度木材伐採森林所有者/管理者
- 林業請負業者
- 森林組合

With a **social** interest:

- forest workers
- Indigenous Peoples
- local communities
- people who use forests for recreation
- consumers.

社会的な利害関係：

- 林業労働者
- 先住民
- 地域社会
- 森林のレクリエーション利用者
- 消費者

With an **environmental** interest relating to:

- biological diversity
- water
- soils
- ecosystems and landscapes.

次の分野に関する環境的な利害関係：

- 生物多様性
- 水
- 土壌
- 生態系及び景観

A similar list exists for the development of interim national standards by certification bodies (FSC-STD-20-002).

認証機関が暫定国内規格を策定する際にも同様の利害関係者のグループを示した一覧が存在する（FSC-STD-20-002）。

FSC welcomes stakeholder input into the normative documents (policies, standards, and procedures) at any time. All stakeholder comments submitted to FSC are recorded and taken into account when developing or revising normative documents. The method of stakeholder engagement varies from submitting comments by means of a comments form or survey, through being part of a consultative forum for those stakeholders who choose to be more

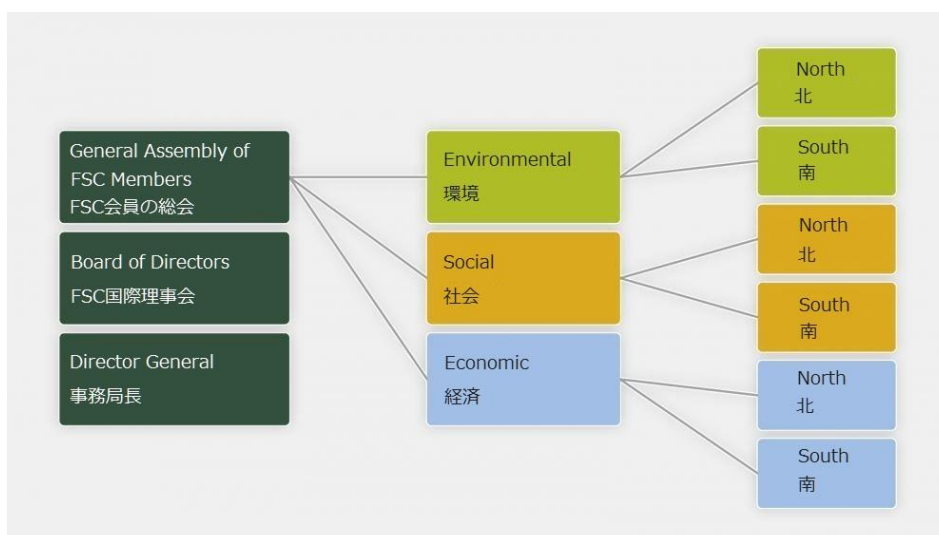
closely involved, up to moderated workshops and webinars in different languages. Global consultations normally take place electronically, while national consultations rely more on face-to-face meetings in workshops. Underrepresented or disadvantaged stakeholder groups are given special attention. The means of contacting stakeholders for the development or revision of national standards will depend on what is culturally appropriate in the given context.

規正文書（指針、規格及び手順）に関する利害関係者からの意見はいつでも歓迎される。利害関係者から FSC に提出されたすべての意見は記録され、規正文書の策定または改定の際に考慮される。利害関係者が関わる方法は様々あり、コメントフォームやアンケートを通じて意見を提出する方法や、更に密接に関わることを選択した利害関係者には諮問フォーラムを通じて意見を提出する方法、また様々な言語で開催されるワークショップやセミナーへ参加する方法がある。国際的なコンサルテーションは通常メールやインターネットを用いて行われる。一方、国内でのコンサルテーションはより公聴会やワークショップを活用する。この際、過小評価されているグループや恵まれないグループには特に焦点が当てられる。国内規格の策定または改定の際の利害関係者に対する連絡手段は状況下で文化的に適切な手段を考慮して選択される。

Governance ガバナンス

FSC has been a **membership organization** since its beginnings. In order to balance members' interests, the membership is divided into three chambers. According to a member's main interests, they will be placed in one of the economic, environmental, or social chamber, and additionally into the appropriate sub-chamber (South or North), depending on the level of economic power of their country. The voting power of all chambers and sub-chambers is equal, irrespective of the number of members. This guarantees that influence is shared equitably among different interest groups and levels of economic power. Members can be individuals or organizations.

FSC は設立当初から会員制の組織であり、利害関係のバランスをとるために会員は 3 つの分会に分けられている。会員は、最も深い利害関係に応じて経済、環境または社会分会に属し、更に国の経済力に応じて北（先進国）または南（発展途上国）の副分会に分かれる。会員数に依らず、すべての分会及び副分会には均等な投票権が与えられている。この仕組によって、利害関係や経済力の異なるグループ間の公平な影響力が保証される。会員には個人会員及び法人会員がある。



While the **general assembly** of members meets every three years to discuss and submit motions to steer FSC, there are various committees that take decisions or give recommendations in between the general assemblies.

3年に1度開催される総会において、FSC会員はFSCを運営するための動議を提出し、議論する。総会と総会の間には様々な委員会が組織され、意思決定や推奨を行う。

The **Board of Directors** is elected by the membership. It meets three times a year, and is responsible for approving standards.

FSC国際理事は会員によって選出される。理事会は年に3度開催され、規格の承認権限を持っている。

The **policy and standards committee** streamlines and facilitates the decision-making related to the development of new and revision of existing normative documents, and issues a recommendation to the Board of Directors.

指針・規格委員会は、規正文書の策定や改定に関する意思決定が円滑に行われるよう、理事会に対して推奨事項を発行する。

The Board of Directors and all of these ‘committees’ are composed of FSC members, and have balanced representation from the three chambers.

FSC国際理事会及びこれらの委員会はFSC会員によって構成されており、3つの分会の代表者が同じ人数含まれている。

Development, review, and revision process

規正文書の策定、見直し、改定手続

FSC has a structured process for the development, review, and revision of its normative documents, defined in the procedure **The Development and Revision of Normative Documents** (FSC-PRO-01-001), and maintains a five-year review and revision cycle.

FSCは、規正文書の策定、見直し、改定のための体系的な手続を持つ。この手続は**規正文書の策定及び改定** (FSC-PRO-01-001) において定められており、見直し及び改定が5年おきに実施される。

Several bodies have a role in the development and revision of standards.

規格の策定及び改定の際には、それぞれ役割を持つ様々な個人・グループが組織される。

- The FSC Policy Director will appoint a **coordinator** for each development and revision process. The coordinator will initiate the establishment of a working group (including the preparation of Terms of Reference and work plan); administer and manage the working group and a consultative forum; and will be responsible for drafting the document in question.

FSC指針ディレクターは、各文書の策定及び改定手続においてコーディネーターを任命する。コーディネーターは、ワーキンググループ（作業部会）を設立し（グループメンバーの付託条項及び作業計画の準備を含む）、ワーキンググループと諮問フォーラムの運営管理をし、当該文書の草案を作成する責任を負う。

- The **working group** is a group of selected FSC members and/or technical experts with professional experience in the relevant field. It advises and provides input into the development or revision process of an FSC normative document. Working groups for environmental and social standards have to have balanced representation from the three chambers and be composed of FSC members.

ワーキンググループ（作業部会）は、関連分野の専門知識を持つFSC会員及び/または専門家から選出されたグループであり、FSC規正文書の策定または改定に際してアドバイスを与える。環境及び社会関連規格のために組織されるワーキンググループは、FSC会員によって構成され、3つの分会から同数の会員が代表として任命される。

- The **steering committee** is made up of the FSC Managing Director, the FSC Policy Director, and the coordinator; it may also include additional members. It guides and supervises the

development or revision. The steering committee will determine whether or not to develop or revise normative documents in situations where there are outstanding policy issues.

運営委員会は、FSC 管理ディレクター、FSC 指針ディレクター及びコーディネーターで構成されるが、追加でメンバーが招集されることもある。運営委員会は規準文書の策定または改定を指導及び監督する。また運営委員会は、顕著な指針に関する問題が発生した際に規準文書を策定または改定するか決定する。

- The **consultative forum** is an email list of stakeholders who choose to be more closely involved in developing or revising an FSC normative document. Members of the consultative forum can often provide their input to drafts prior to general public consultation.

諮問フォーラムは、FSC 規準文書の策定及び改定に更に密接に関わることを選択した利害関係者のメーリングリストである。諮問フォーラム参加者は、一般のパブリックコンサルテーションに先駆けて草案に対する意見を述べる機会を得られることが多い。

- The **policy and standards committee** reviews the drafted document and gives a recommendation to the Board of Directors. The policy and standards committee acts on behalf of the Board of Directors with respect to matters related to the development, execution, and decision-making on all FSC policies, standards, procedures, and other normative documents. 指針・規格委員会は、文書草案を査読し、理事会に対して意思決定のための推奨をする。指針・規格委員会は FSC 指針、規格、手順及びその他の規準文書の策定、遂行、意思決定に関して理事会に代わり務めることができる。

During the **review** phase for the development of a new or revision of an existing normative document, a proposal is written that is submitted for public consultation for at least 30 days. The review will consider the following information: new or changed legislation or best practices; emerging technologies or scientific knowledge; results of FSC and Accreditation Services International (ASI) monitoring and evaluation activities, e.g. implementation problems, competitive advantages, or threats; and the evaluation of complaints and stakeholder comments. The FSC Policy Director will take into account all comments and finalize the proposal before sending it to the Board of Directors, which will take the decision to develop a new or revise an existing document.

規準文書の策定または改定の見直し段階では、最短 30 日間のパブリックコンサルテーションを実施するために、提案書が用意される。見直しでは、次の情報が考慮される：新規法令や法令改正、技術革新や新たな科学的知見、FSC や ASI（認定機関）のモニタリングや評価活動の結果（例：遂行における問題、競争上の優位性や脅威）、そして利害関係者からの意見や苦情。FSC 指針ディレクターはすべての意見を考慮した上で提案書を最終版にしてから理事会へ提出する。理事会では文書の策定または改定に関する意思決定を行う。

The **development** of a new document or a **revision** of an existing document formally starts with the FSC Board of Directors approval of the process. To gather views and suggestions from stakeholders, FSC will initiate a public consultation based on a new or revised draft document. 新たな規準文書の策定または既存文書の改定は、FSC 理事会が手続を承認してから正式に始まる。FSC は、利害関係者の意見や提案を集めるために、新たな規準文書または改定文書の草案に基づくパブリックコンサルテーションを実施する。

The **public consultation** normally takes place in two rounds of 60 days each. Drafts for public consultation are prepared by the working group and include a summary of the key points and a formal comments form; they are published and circulated to the FSC global network, the Board of Directors, all FSC accredited certification bodies, the consultative forum, and other identified stakeholders. All valid comments are acknowledged on receipt and collated by the coordinator. The coordinator prepares a synopsis of the feedback received, including: an analysis of the range of stakeholder groups that have submitted comments, a summary of the issues raised, a general response to the comments, and an indication as to how the issues raised were addressed. The synopsis is discussed in the working group as input into the new draft of the normative document, circulated to all parties that submitted comments, and published on the FSC website together with the subsequent public draft of the normative document. The consultation process is documented on the appropriate FSC International or national websites. Stakeholders can download all the relevant information there.

パブリックコンサルテーションは、通常 60 日間に渡って実施される。ワーキンググループによってコンサルテーション対象文書の草案、主な変更点のまとめ、正式なコメントフォームが用意される。これらは公開され、また FSC グローバルネットワーク、理事会、FSC 認定認証機関、諮問フォーラム、その他特定された利害関係者に配布される。すべての有効なコメントは受領確認の後、コーディネーターによって整理される。コーディネーターは寄せられた意見の概要を準備する。概要には次が含まれる：コメントを提出した利害関係者の幅広さに関する分析、指摘されている問題のまとめ、コメントに対する一般回答、指摘された問題がどのように対応されたか。概要は規正文書の新たな草案のインプットとしてワーキンググループで議論され、またコメント提出者に配布され上、規正文書の新たな草案とともに FSC ウェブサイトで公開される。これらコンサルテーション手続は FSC 国際ウェブサイトや各国のウェブサイトにおいて示されている。利害関係者は当該ウェブサイトから関連情報をダウンロードすることができる。

Draft standards may be **pilot tested** during the development or revision process.

規格策定または改定手続において、規格草案はフィールドテスト（現地検証）されることもある。

FSC reviews its standards and determines the need for a revision at regular intervals. Stakeholder comments received since the last consultation are considered when taking the decision to revise a document and when developing the revised draft. Comments from stakeholders may lead to extraordinary revisions between the usual revisions cycles.

FSC は、定期的に規格を見直し、改定の必要があるか判断をする。前回のコンサルテーション以降に受領した利害関係者からの意見は、改定の必要性を判断する際及び、改定版草案を策定する際に考慮される。利害関係者からのコメントによって、通常の改定周期を外れた例外周期での改定が行われる場合もある。

Outside of the revision process, clarifications can be requested from the FSC Policy and Standards Unit at any time, if an auditable requirement in a standard turns out to be ambiguous. The Policy and Standards Unit will publish the requested clarification, a so-called **interpretation**, which is binding for all certification bodies. Interpretations can be issued at short notice and do not need to be integrated into a revision process.

規正文書の改定手続以外にも、規格の要求事項が不明瞭な場合はいつでも FSC 指針・規格課に明確化の要請ができる。指針・規格課は、要請された要求事項の明確化を、**解釈**という名称の文書として発行する。これはすべての認証機関に対する拘束力のある文書である。解釈は事前通知なしで発行することができ、文書の改定手続を待って反映する必要はない。

Decision-making process

意思決定手続

All FSC committees and decision-making bodies aim at balanced representation of interests and at decision-making by consensus. Balanced representation from the three chambers is a precondition for the working groups for social and environmental standards, for the policy and standards committee, the Board of Directors, and national standard development groups. すべての FSC 委員会及び意思決定機構では、均等な利害関係の代表と総意に基づく意思決定を目指している。社会及び環境関連規格のワーキンググループ、指針・規格委員会、理事会、国内規格策定グループに関して、分会バランスの取れたメンバー構成は前提条件である。

At the start of the development or revision process, the decision to develop a new document or to revise an existing one is taken by the Board of Directors, based on a proposal by the FSC Policy Director.

規正文書の策定または改定の前には、FSC 指針ディレクターの提案書に基づき、理事会が策定または改定の必要性を判断する。

The final approval of new or revised normative documents is also taken by the Board of Directors, which is advised by the policy and standards committee. The policy and standards committee bases its advice on the draft normative document and the report of the working group, being the outcome of the revision process.

策定または改定された規正文書の最終承認も理事会によって行われる。承認は指針・規格委員会からの推奨に基づく。指針・規格委員会の推奨は、策定または改定手続の成果としてワーキンググループが準備した文書草案及び報告書に基づく。

Only in case of national forest stewardship standards, the policy and standards committee can approve the standards based on full consent.

国内森林管理規格に限り、指針・規格委員会が満場一致であれば承認できる。

Complaints

苦情

The **FSC dispute resolution system** is regulated through *Processing Complaints in the FSC Certification Scheme* (FSC-PRO-01-008), which adheres to ISO regulations. Complaints about the standard setting process of FSC International can be submitted to FSC via an [online form](#). FSC will accept a complaint if it is formally correct, is accompanied by a description of the steps already taken to resolve the complaint at the lowest level, and is supported by evidence. If the complaint is about a national standard, the complaint shall first be raised with the national standard development group. In case of procedural issues with the standard, and if the complainant is not satisfied with the explanation provided, the complaint can be escalated to the dispute resolution system of FSC International.

FSC 苦情処理手続は、**FSC 認証制度における苦情処理 (FSC-PRO-01-008)** に定められており、これは ISO 規則に従っている。**FSC 本部による規格策定手続に関する苦情は、オンラインフォームを用いて提出できる。**苦情の内容が正しく、すでにできる範囲で解決するために取られた措置に関する説明が伴い、証拠によって裏付けられている場合に **FSC** は苦情を受理する。国内規格に関する苦情は、まず国内規格策定グループに対して提出しなければならない。国内規格の手続きに関する問題や、規格策定グループからの回答に満足が行かない場合、苦情提出者は苦情を **FSC 本部の苦情処理手続** に上申することができる。

If accepted, FSC International will investigate the case and provide a response within 60 days. 苦情が受理されると、**FSC 本部は調査を開始し、60 日以内に回答をする。**

FSC encourages stakeholders to first try to resolve disputes informally through dialogue, before submitting a complaint.

FSC は、利害関係者が苦情を **FSC** に提出する前にまず対話を通じた非公式な手法で苦情の解決を試みることを推奨する。

Annex 1. List of the main normative documents mentioned in this document

附則 1. 本文書で言及されている主な規準文書の一覧

FSC-STD-01-001	<i>FSC Principles and Criteria for Forest Stewardship</i> 森林管理のための FSC の原則と基準
FSC-STD-01-003	<i>SLIMF Eligibility Criteria</i> SLIMF 適用要件
FSC-STD-20-011	<i>Chain of Custody Evaluations</i> CoC 評価
FSC-STD-20-002	<i>Structure, Content and Local Adaptation of Generic Forest Stewardship Standards</i> 一般森林管理規格の構成、内容及び地域適応
FSC-STD-30-005	<i>Standard for Group Entities in Forest Management Groups</i> 森林管理グループにおけるグループ事業者のための規格
FSC-STD-60-004	<i>International Generic Indicators</i> 国際標準指標
FSC-STD-60-006	<i>Process Requirements for the Development and Maintenance of National Forest Stewardship Standards</i> 国内森林管理規格の策定及び維持のための手続要求事項
FSC-PRO-01-001	<i>The Development and Revision of FSC Normative Documents</i> FSC 規準文書の策定及び改定
FSC-PRO-01-008	<i>Processing Complaints in the FSC Certification Scheme</i> FSC 認証制度における苦情処理
FSC-PRO-60-007	<i>Structure, Content and Development of Interim National Standards</i> (currently in draft version, to replace FSC-STD-20-002) 暫定国内規格の構成、内容及び策定 (現在はまだ草案。FSC-STD-20-002 を置き換える文書)

Annex 2. Abbreviations used in this document

附則 2. 本文書で用いられている略語

ASI	Accreditation Services International 認定サービスインターナショナル（認証機関を認定する機関）
BoD	Board of Directors 理事会
CB	certification body 認証機関
IGIs	international generic indicators 国際標準指標
ISO	International Organization for Standardization 国際標準化機構
NGO	nongovernmental organization 非政府組織
PSC	policy and standards committee 指針・規格委員会
P&C	Principles and Criteria 原則と基準
SDG	standard development group 規格策定グループ
SLIMF	small and low-intensity managed forests 小規模及び低強度管理森林